

GUPI



PIWA  
Thalberg 15  
4870 Vöcklamarkt  
Austria  
Tel.: +43 7682 20302  
Fax.: +43 7682 20880  
E-Mail: office@piwa.info  
Skype: piwashop  
http://www.piwa.info

In compliance with  
Directive 1999/05/CE

DEU

**Bedienungsanleitung für GUPI  
4 Kanal Handsender.  
Frequenz: 868,3MHz AM  
Programmierung: Selbstlernend**

**Produktbeschreibung:** Selbstlernender 4 Kanal Handsender 868,3MHz, auf Fix Code programmiert. Jeder Handsender hat seinen eigenen Code und kann sofort am Funkempfänger angelesen werden.

Das Einlernen am Funkempfänger muss mit Sichtkontakt zum Tor erfolgen, damit sich keine Personen oder Gegenstände im Torbereich befinden.

**Zusatzfunktion dieses Handsenders:** es besteht die Möglichkeit Codes von anderen Handsendern gleicher Frequenz (Linear Code) zu kopieren.

**Achtung:** wird eine Taste kopiert, ist der bisherige Code dieser Taste unwiederbringlich gelöscht.

### Programmierung (Kopierfunktion)

#### 1. Handsender im Lernmodus (Kopierfunktion) starten:

Nehmen Sie dazu den neuen Handsender und drücken Sie gleichzeitig Taste 2 und 4 (siehe Abbildung), warten Sie eine Sekunde und lassen Sie die zwei Tasten los. Drücken Sie erneut die zwei Tasten bis das LED 3-mal blinkt und lassen Sie beide Tasten wieder los. Sobald dies ausgeführt worden ist, haben Sie 5 Sek. Zeit um mit Punkt 2 fortzufahren.

**Achtung:** nach 5 Sek. löscht der Handsender das Verfahren und Sie müssen den Vorgang erneut ausführen.

#### 2. Tastenauswahl - Programmierung:

Drücken Sie eine der vier Tasten die Sie einlernen möchten und lassen Sie diese wieder los. Das LED leuchtet einmal auf, danach haben Sie 8 Sek. Zeit, den Code wie in Punkt 3 beschrieben einzulernen.

**Achtung:** nach 8 Sek. löscht der Handsender das Verfahren und Sie müssen erneut bei Punkt 1 starten.

#### 3. Code einlernen:

**3.1** Legen Sie zum Einlernen den original Handsender, ganz nah zur linken Seite des Gupi Handsenders. (\*)

**3.2** Drücken und halten Sie auf dem ursprünglichen Handsender die einzulernende Taste. Am Ende des Codes Empfang, blinkt der LED des GUPI Handsenders dreimal. Lassen Sie die Taste des ursprünglichen Handsenders los.

#### 4. Kopieren mehrerer Handsender ohne den Lernmodus zu beenden:

Nachdem der LED dreimal geblinkt hat (Punkt 3.2) können Sie eine weitere Taste programmieren indem Sie das Verfahren von Punkt 2 an wiederholen. Sie werden weitere 5 Sekunden Zeit haben. Wiederholen Sie den Lernvorgang, für jeden Tasten-Code den Sie kopieren möchten.

#### 5. Lernmodus beenden:

Sobald Sie 5 Sek. keine Taste betätigt haben, leuchtet lange der LED des Handsenders und damit wird bestätigt, dass der Lernmodus beendet wurde.

#### (\*) Zusätzliche Information:

Der richtige Empfang vom Code während des Kopierens, ist von der Position der Antennen der verschiedenen Handsender abhängig. Daher ist die ideale Position des fremden Handsenders unterschiedlich (z.B. Seite an Seite/Rücken an Rücken).

#### Sicherheitshinweise:

Dieser Handsender ist nur für Geräte und Anlagen zulässig, bei denen eine Funktionsstörung im Sender oder Empfänger keine Gefahr für Personen oder Sachen ergibt oder dieses Risiko durch andere Sicherheitseinrichtungen abgedeckt ist. Lassen Sie nie Kinder mit dem Sender spielen, ein dadurch sich bewegendes Garagentor kann zur großen Gefahr werden!

Der Sender sollte bei Lagerung im Auto vor direkter Sonne geschützt werden und nicht an Orten mit Nässe, Dampf, Staub oder hoher Luftfeuchtigkeit betrieben werden.

Es gelten die Bestimmungen der gesetzlichen Gewährleistung.

ENG

**User manual for GUPI  
4 channels transmitter.  
Frequencies: 868,3MHz  
Programming: Self-learning**

**Product description:** fix code 4 channels transmitter for frequencies 868,3MHz with programming system for self-learning. Every transmitter has his own code and can be immediately learned on the receiver. The learning on the receiver must be done while looking at the gate so that no people or objects are in the gate area.

**Additional function of this transmitter:** it's possible to copy the code of other transmitters with the same frequency.

**Warning:** if a key is being learned with a new code, the present code of this key is irreparably deleted.

### Programming (copy function)

#### 1. Start up the transmitter on programming modality:

Press contemporarily keys 2 and 4 (see FIG. 1), wait for 1 second and release the two keys. Press again the two keys contemporarily until the LED blinks three times, then release again the two keys. Once this has been done, 5 seconds will remain to continue the procedure on Point 2.

**Note:** if you run out this time, the transmitter will exit from the programming modality and this point will have to be repeated from the beginning.

#### 2. Selection of the key to program:

Press and release the key that you want to program. Then, the LED will turn on once and then 8 seconds will remain to continue the procedure of copy as described on Point 3.

**Note:** if you run out the indicated time, the transmitter will exit from the modality of programming and you will have to start from Point 1.

#### 3. Copy of the key:

**3.1** Get the original transmitter close to the left part of the GUPI transmitter to program. (\*)

**3.2** Press and hold the key which should be learned at the original transmitter. At the end of the code reception, the LED of the GUPI transmitter will blink three times. Release the button of the original transmitter.

#### 4. Copy more transmitters without exiting from the modality of programming:

After emitting three consecutive blinks (Point 3.2), in order to program another key, do repeat the procedure by starting from Point 2. You will have another 5 seconds.

Repeat the procedure for each key which you desire to copy.

#### 5. Exit from the programming mode:

Wait for 5 seconds and a long blink will indicate that you exit the programming mode, or extract the battery.

#### (\*) Additional notes:

The correct reception of the code at the moment of the copy depends on the position of the antennas in the different transmitters. So there are different options for the ideal position of the transmitters (side by side/back to back...).

#### Safety Instructions:

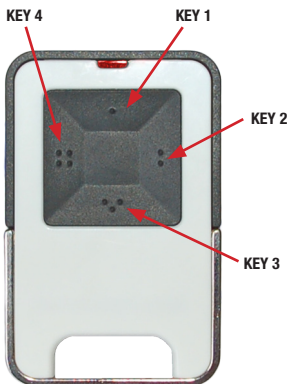
This transmitter is only allowed for equipment which has safety devices, in order to avoid damages to people or things as a result of a malfunction of the transmitter or the receiver.

This is not a child-toy. To play with this device could move a gate and create dangerous situations.

If you leave it in your car, avoid sun exposure. Don't use it in environments with wetness, steam or dust.

We sell our products under the terms of the legal warranty.

FIG. 1



**Manuale d'uso per GUPI  
Trasmittitore a 4 canali  
Frequenze: 868,3MHz  
Programmazione: Auto apprendimento**

**Descrizione del prodotto:** trasmettitore a 4 canali per frequenze 868,3MHz con sistema di programmazione per auto-apprendimento. Ogni trasmettitore possiede un suo codice e può essere immediatamente appreso nel ricevitore. L'apprendimento nel ricevitore deve avvenire con vista sul cancello in modo che nessuna persona od oggetto sia nell'area dell'automazione.

**Funzione aggiuntiva di questo trasmettitore:** è possibile copiare il codice di altri trasmettitori con la stessa frequenza.

**Attenzione:** se viene appreso un nuovo codice ad un tasto, il codice presente in questo tasto è irrimediabilmente cancellato.

### Programmazione (funzione di copia)

#### 1. Avviare il telecomando in modalità di programmazione:

Premere contemporaneamente i tasti 2 e 4 (vedere FIG.1), aspettare 1 secondo e rilasciare i due tasti. Ripremere i due tasti simultaneamente fino a quando il LED lampeggia 3 volte, rilasciare di nuovo i due tasti. Una volta effettuato ciò, si hanno 5 secondi per continuare la procedura nel Punto 2.

**Nota:** se si esaurisce questo tempo, il telecomando uscirà dalla modalità di programmazione e si dovrà ripetere dall'inizio questo punto.

#### 2. Selezione del tasto da programmare:

Premere e rilasciare il tasto che si vuole programmare. A seguire, il LED si accenderà una volta e si avranno a disposizione 8 secondi per continuare il processo di copia descritto nel Punto 3.

**Nota:** se si esaurisce il tempo indicato, il telecomando uscirà dalla modalità di programmazione e si dovrà cominciare dal Punto 1.

#### 3. Copiare il tasto:

**3.1** Avvicinare il telecomando originale alla parte sinistra del telecomando GUPI da programmare. (\*)

**3.2** Premere e mantenere premuto il tasto da copiare del telecomando originale. Alla fine del ricevimento del codice, il LED del telecomando GUPI lampeggerà 3 volte. Rilasciare il tasto del telecomando originale.

#### 4. Copiare più tasti senza uscire dalla modalità di programmazione:

Dopo l'emissione dei tre lampeggi consecutivi (Punto 3.2), per programmare un altro tasto ripetere il procedimento partendo dal Punto 2. Si disporrà di altri 5 secondi.

Ripetere il procedimento per ogni tasto che si desidera copiare.

#### 5. Uscire dalla modalità di programmazione:

Lasciare passare 5 secondi e un lampeggio lungo indicherà che si è usciti dalla modalità di programmazione, o estrarre la batteria.

#### (\*) Note aggiuntive:

Il corretto ricevimento del codice nel momento della copia dipende dalla posizione delle antenne nei differenti telecomandi. Perciò esistono diverse opzioni per la posizione ideale del trasmettitore (fianco a fianco, retro contro retro...).

#### Istruzioni di sicurezza:

L'uso di questo trasmettitore è consentito solo per le apparecchiature che hanno dispositivi di sicurezza, per evitare danni alle persone o cose come risultato di un malfunzionamento del trasmettitore o del ricevitore. Questo non è un gioco per bambini. Giocare con questo dispositivo potrebbe muovere un cancello e creare situazioni di pericolo. Se viene lasciato in macchina, evitare di lasciarlo esposto al sole. Non usarlo in ambienti con alta umidità, vapore o polvere.

Vendiamo i nostri prodotti sotto i termini della garanzia legale.

**Manuel d'instructions pour l'émetteur GUPI  
Émetteur à 4 canaux  
Fréquence : 868,3 MHz  
Programmation : Auto apprentissage**

**Description du produit:** émetteur à 4 canaux pour fréquences de 868,3MHz avec système de programmation pour auto-apprentissage. Chaque émetteur possède son propre code et peut être immédiatement appris dans le récepteur. L'apprentissage dans le récepteur doit avoir lieu en vue du portail de manière à ce qu'aucune personne ou un objet se trouve dans la zone du portail.

**Fonction supplémentaire de cet émetteur:** il est possible de copier le code d'autres émetteurs avec la même fréquence.

**Attention:** si un nouveau code est appris à une touche, le code déjà présent dans cette touche sera irrémédiablement supprimé.

### Programmation (fonction de copie)

#### 1. Activer la télécommande en modalité de programmation:

Appuyer simultanément sur les touches 2 et 4 (voir Fig. 1), attendre 1 seconde et relâcher les deux touches. Appuyer simultanément à nouveau sur les deux touches 2 et 4 jusqu'à ce que la LED clignote 3 fois, ensuite relâcher à nouveau les deux touches. Une fois effectuée cette opération, on aura 5 secondes pour continuer la procédure dans le point 2.

**Note:** si le délai indiqué termine, la télécommande sortira de la modalité de programmation et il faudra recommencer ce point depuis le début.

#### 2. Sélection de la touche à programmer:

Appuyer et relâcher la touche à programmer. Ensuite, la LED clignotera une fois, et dans les 8 secondes qui suivent il sera possible de continuer le processus de copie décrit au point 3.

**Note:** ssi le délai indiqué termine, la télécommande sortira de la modalité de programmation et il faudra recommencer du point 1.

#### 3. Copie de la touche:

**3.1** Rapprocher la télécommande originelle à la partie gauche de la télécommande GUPI à programmer. (\*)

**3.2** Appuyer et garder appuyée la touche à copier de la télécommande originale. Une fois terminée la programmation, la LED de la télécommande GUPI effectuera trois clignotements consécutifs pour confirmer que la copie a été effectuée. Relâcher la touche de la télécommande originelle.

#### 4. Copier plusieurs touches sans sortir de la modalité de programmation:

Après l'émission des trois clignotements consécutifs (point 3.2), pour programmer une autre touche répéter le processus, en partant du point 2. 5 secondes supplémentaires seront à disposition. Répéter la procédure pour toutes les touches que l'on désire copier.

#### 5. Sortir de la modalité de programmation:

Laisser passer 5 secondes et un clignotement long indiquera la sortie de la modalité de programmation, ou ôter la batterie.

**(\*) Notes supplémentaires:** La réception correcte du code au moment de la copie dépend de la position des antennes dans différentes télécommandes. Donc, il y a plusieurs options pour l'emplacement idéal de l'émetteur (côte à côte, dos à dos ...). Positionner correctement les deux télécommandes pendant la copie.

#### Instructions de sécurité:

L'utilisation de cet émetteur est uniquement permise pour les systèmes qui ont des dispositifs de sécurité, afin de prévenir tout dommage corporel ou matériel ensuite à un mauvais fonctionnement de l'émetteur ou du récepteur.

Ceci n'est pas un jeu pour les enfants. Jouer avec ce dispositif pourrait déplacer un portail et créer des situations dangereuses. Si l'émetteur est laissé dans la voiture, éviter l'exposition au soleil. Ne pas l'utiliser dans des environnements avec forte humidité, vapeur ou poussière.

Nous vendons nos produits sous les termes de garantie légale.

**Manual de uso de GUPI  
Mando de 4 canales  
Frecuencias: 868,3MHz  
Programación: Auto aprendizaje**

**Descripción del producto:** emisor de 4 canales para frecuencias 868,3MHz con sistema de programación para auto-aprendizaje. Cada mando posee un código y puede ser inmediatamente memorizado en el receptor. El aprendizaje en el receptor debe realizarse mirando la cancela en modo que ninguna persona u objeto sea en el área de la cancela.

**Función adicional de este mando:** es posible copiar el código de otros mando con la misma frecuencia.

**Cuidado:** si se memoriza un nuevo código de una tecla, el código presente en esta tecla es cancelado irremediabilmente.

### Programación (función de copia)

#### 1. Activar el mando en la modalidad de programación:

Presionar al mismo tiempo las teclas 2 y 4 (ver FIG.1), esperar 1 segundo y liberar las dos teclas. Volver a presionar las dos teclas simultáneamente hasta cuando el LED destella 3 veces, liberar de nuevo las dos teclas. Una vez efectuada se dispone de 5 segundos para continuar el procedimiento en el Punto 2.

**Nota:** si se termina este tiempo, el mando sale de la modalidad de programación y se tendrá que repetir desde el inicio este punto..

#### 2. Selección de la tecla de programación:

Presionar i liberar la tecla que se quiere programar. A continuación, el LED se enciende una vez y se dispone de 8 segundos para continuar el procedimiento de copiado descrito en el Punto 3.

**Nota:** si se termina el tiempo indicado, el mando sale de la modalidad de programación y habrá que empezar desde el Punto 1.

#### 3. Copiar la tecla:

**3.1** Acercar el mando original a la parte izquierda del mando GUPI a programar. (\*)

**3.2** Presionar i mantener presionada la tecla que se quiere copiar del mando original. Al fin de la recepción del código, el LED del mando GUPI destellará 3 veces. Liberar la tecla del mando original.

#### 4. Copiar más teclas sin salir de la modalidad de programación:

Luego de la emisión de los tres destellos continuos (Punto 3.2), para programar otra tecla repetir el procedimiento iniciando del Punto 2. Se dispone de otros 5 segundos. Repetir el procedimiento por cada tecla que se quiere copiar.

#### 5. Salir de la modalidad de programación:

Dejar pasar 5 segundos y un destello prolongado indica que se ha salido de la modalidad de programación, o quitar la batería.

#### (\*) Notas adicionales:

La correcta recepción del código en el momento de la copia depende de la posición de las antenas en los diferentes mandos. Por lo tanto, existe diversas opciones para la posición ideal del mando (lado con lado, parte trasero contra parte trasera...).

#### Instrucciones de seguridad:

Este mando es apropiado solo para aparatos que tienen dispositivos de seguridad para evitar daños a las personas o cosas como resultado de un mal funcionamiento del mando o del receptor.

Esto no es un juego para niños. Jugar con este dispositivo puede mover una puerta y crear peligro.

Si se deja en el coche, evitar de dejarlo expuesto al sol. No utilizarlo en ambientes con alta humedad, vapor o polvo.

Vendemos nuestros productos debajo los términos de la garantía legal.